



Palmbuschen binden im Kindergarten mit Josef Steinbichler.

Volksbegehren  
Mo. 2.5. - Mo. 9.5.2022

Seite 3

Übernahme Edelweiß-Apotheke  
Vöcklamarkt

Seite 7





## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger, liebe Jugend!

**C**orona, der schreckliche Krieg in der Ukraine und die Klimakrise sind die wesentlichsten Themen die uns in diesem Frühjahr beherrschen. Neben dem unsagbaren Leid, den dieser Krieg verursacht, hat er uns auf drastische Weise vor Augen geführt, wie abhängig wir in Österreich von der Energielieferung aus dem Ausland sind.

Die mit Abstand wichtigste Quelle von Treibhausgasemissionen ist derzeit weltweit und auch in Österreich die Nutzung fossiler Energieträger, also von Erdölprodukten, Erdgas und Kohle. Derzeit stammen rund zwei Drittel der verbrauchten Energie in Österreich aus fossilem Ursprung.

Jeder Beitrag zur absolut notwendigen Energiewende, schützt nicht nur unser Klima, sondern sichert langfristig auch die Versorgungssicherheit mit Energie in unserem Land.

Österreich hat sich vorgenommen bis 2040 klimaneutral zu sein, also netto keine Treibhausgase freizusetzen um die Klimakrise zu bewältigen.

Darum setzen auch wir in Pfaffing alles daran um dieses Ziel zu erreichen. Unter anderem mit der Aktion PV Offensive Pfaffing.

### PV Offensive Pfaffing

Auf reges Interesse stieß der Informationsabend zum Thema Photovoltaikanlagen der Firma WSelectrics mit Ing. Wolfgang Wielend bei dem wir 120 Interessierte begrüßen durften. Rund 40 neue Photovoltaikanlagen werden aufgrund dieser Initiative heuer in Pfaffing errichtet. Ein herzliches Dankeschön an die Firma WSelectrics aus Pfaffing, für dieses zukunftsweisende Gemeinschaftsprojekt.

### Eröffnung Gehweg 1.Abschnitt

Die Eröffnungsfeier für den fertiggestellten 1. Abschnitt des Gehweges, die im letzten Jahr wetterbedingt leider abgesagt werden musste, findet nun am Freitag, den 20. Mai (nur bei Schönwetter) statt.

### Gehweg 2. Abschnitt

Die Detailplanungen des 2. Abschnittes von Höhe Spielplatz Graben bis Nindorf (Ende Ortsgebiet) sind am Gemeindeamt eingelangt. Die Grundeinlöseverhandlungen mit den jeweiligen Grundeigentümern sind für den Sommer geplant.

### Grundankauf für Feuerwehrhaus in Forsterreith

Für den Umbau des Feuerwehrhauses der Feuerwehr Oberalberting in Forsterreith, wurden 600 m<sup>2</sup> Grund

dazu gekauft. Für das diesbezügliche Entgegenkommen darf ich mich bei Ernst Lehner und Christian Hauser herzlich bedanken. Nach dem derzeitig laufendem Umwidmungsverfahren, hoffen wir im Jahr 2023 mit dem Umbau beginnen zu können.

### Eröffnung Funpark

Die offizielle Eröffnung des Funparks ist ja Corona bedingt noch ausständig. Diese wäre jetzt für den 25. Juni (nur bei Schönwetter) mit Spiel und Spaß für die Jugend geplant.

### Familienfest

Auch das beliebte Familienfest der Gemeinde soll heuer am 12. Juni unter dem Motto: „Hokus pokus“ wieder stattfinden.

Mit den besten Wünschen für einen schönen Frühling und „Ein frohes Osterfest“

Herzlichst Eure Bürgermeisterin

Gabriele Aigenstuhler  
0664 / 738 44 559  
bgm@pfaffing.at



# Tagesordnungspunkte der Gemeinderatssitzung am 02.03.2022

## Beschluss des Berichtes der Geba- rungsprüfung vom 28.02.2022.

Der Bericht des Prüfungsausschusses von der Sitzung am 2. März 2022 wurde vom Gemeinderat einstimmig angenommen.

## Rechnungsabschluss 2021.

Der Rechnungsabschluss des Finanzjahres 2021 weist ein Jahresergebnis der laufenden Geschäftstätigkeit von + EUR 567.956,22 auf. Das innere Darlehen für die Errichtung des Gasthauses in Pfaffing steht zum Jahresende bei EUR 1.837.351,90. Abgesehen davon ist die Gemeinde seit 2020 grundsätzlich schuldenfrei.

## Kenntnisnahme des Prüfungsergebnisses der BH Vöcklabruck zur Eröffnungsbilanz der Gemeinde Pfaffing am 1.1.2020.

Die Eröffnungsbilanz der Gemeinde Pfaffing wurde von der BH Vöcklabruck überprüft, dieser Prüfbericht wurde vom Gemeinderat zustimmend zur Kenntnis genommen.

## Abtretung der Entgelte der Abgeltungsverordnung von Haushaltsverpackungen an den Bezirksabfallverband Vöcklabruck; Beratung und Beschlussfassung.

Die Abtretung der Entgelte gem. der Abgeltungsverordnung von Haushaltsverpackungen wird vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

## Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.37 (Schweiber); Stellungnahme des Gemeinderates zur Mitteilung von Versagungsgründen.

Der Gemeinderat entkräftet die Versagungsgründe lt. Mitteilung der Abteilung Raumordnung und bestätigt den Beschluss der Widmung von Grünland in Bauland Dorfgebiet einstimmig.

## Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.56 (Holzpoint); Stellungnahme des Gemeinderates zur Mitteilung von Versagungsgründen.

Ebenso werden die Versagungsgründe in Holzpoint vom Gemeinderat entkräftet, vor allem durch die mittlerweile abgeklärten Wasserrechtsangelegenheiten, somit wird der Beschluss der Widmung von Grünland in Bauland Wohngebiet einstimmig bestätigt.

## Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.60 (Hausham); Grundsatzbeschluss.

Der Grundsatzbeschluss für die Erweiterung der vorgesehenen Widmung von 265m<sup>2</sup> Grünland in Bauland Dorfgebiet wird vom Gemeinderat mehrheitlich beschlossen.

## Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.61 (Frieding); Grundsatzbeschluss.

Für die Errichtung einer aufgeständernten ca. 2.000kWp großen Photovoltaikanlage mit einer landwirtschaftlichen Doppelnutzung, wird der einstimmige Grundsatzbeschluss gefasst, in

Frieding ca. 1,8ha Grünland in Grünland Sonderwidmung Photovoltaikanlage zu widmen.

Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.62 (Forsterreith); Grundsatzbeschluss. In Forsterreith wird für die Widmung von Grünland (755m<sup>2</sup>) bzw. Bauland (565m<sup>2</sup>) in Sondergebiet des Baulandes – Feuerwehr, ein einstimmiger Grundsatzbeschluss gefasst.

## Flächenwidmungsplan-Änderung Nr. 3.63 (Weixlbaum); Grundsatzbeschluss.

Weiters wurde vom Gemeinderat im Grundsatz einstimmig beschlossen, ca. 1,5ha Grünland in Weixlbaum für die Errichtung einer vertikalen ca. 800kWp großen Photovoltaikanlage in Grünland Sonderwidmung Photovoltaikanlage zu widmen.

Nach Beschluss im Gemeinderat wurden die geplante Größe bzw. auch der Standort der Anlage nochmals geändert, somit wird der Grundsatzbeschluss in der nächsten Gemeinderatssitzung neu behandelt.

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 15. Juni 2022 im Seminarraum Gasthaus Pfaffing (1. Stock) statt. Gerne können interessierte BürgerInnen bei der Gemeinderatssitzung zuhören.

## Personelle Änderung Neuaufnahme

### Anita Eggli

Seit 1. März 2022 verstärkt Frau Anita Eggli aus Pfaffing das Team des Gemeindeamtes der Gemeinde Pfaffing. Sie übernimmt das komplette Bauwesen. Ihr Aufgabengebiet umfasst Bau-

anzeigen, Baubewilligungen und Flächenwidmungen.

Wir wünschen unserer neuen Mitarbeiterin alles Gute und freuen uns auf die Zusammenarbeit.



# Rechnungsabschluss 2021

Der Rechnungsabschluss des Finanzjahres 2021 der Gemeinde Pfaffing weist nach Abzug der investiven Einzelvorhaben (Investitionen wie zB

beim Gasthaus) und der voranschlagsunwirksamen Gebarung Einnahmen von € 3.271.216,51 und Ausgaben von € 2.703.260,29 ein Ergebnis der

laufenden Geschäftstätigkeit von + € 567.956,22 auf. Das Innere Darlehen beim Gasthaus beträgt zum Jahresende 2021 € 1.837.351,90.

Vorhaben - Ausgaben	
Gemeindestraße Holzpoint	51.398,98
Freizeitpark	82.565,56
Geh- und Radweg Graben	177.005,65
Gasthaus „Die Schmiede“	1.745.613,64

Ausschließliche Gemeindesteuern und Abgaben - Einnahmen	
Grundsteuer für land- u. forstw. Grundstücke (A)	9.531,12
Grundsteuer für Baugrundstücke u. Wohngebäude (B)	90.880,89
Kommunalsteuer	101.535,40
Hundeabgabe	2.810,00
Verwaltungsabgaben, Kommissionsgebühren	6.225,223

## Familien aus der Ukraine

**D**anke an Dr. Peter Rathgeb aus Oberalberting, der völlig selbstlos und aus reiner Nächstenliebe mehrere Familien aus der Ukraine abgeholt und in seinem Privathaus untergebracht hat.

Er hilft ihnen auch bei sämtlichen Behördenwegen und unterstützt sie, damit sie eine bleibende Unterkunft finden. Eine Familie hat er bei Frau Eva Großbointner in Kienleiten untergebracht.

Auch Frau Eva Großbointner gilt ein herzliches Dankeschön!

Falls Sie auch bereit sind, Familien aus der Ukraine aufzunehmen, melden Sie sich beim Gemeindeamt!

Von Seiten des Bundes wurde durch die Bundesagentur für Betreuungs- und Unterstützungsleistungen GmbH eine zentrale E-Mail-Adresse zur Bekanntgabe von Quartierplätzen für Vertriebene eingerichtet.

Unter [nachbarschaftsquartier@bbu.gv.at](mailto:nachbarschaftsquartier@bbu.gv.at) oder dem Online-Formular

schaftsquartier können Quartierangebote – auch der Zivilgesellschaft – jederzeit angemeldet werden, welche hilfsbedürftigen Flüchtenden aus der Ukraine als Zufluchtsort dienen können.

## Vermietung Pflegemittel / Badelift

**W**ir stellen unseren Einwohnern neben Krankenbetten für zuhause, jetzt auch Lifte für die Badewanne zur Verfügung.

Baden ist ein Stück Lebensqualität. Daher spüren viele Menschen einen

großen Verlust, wenn sie durch altersbedingte oder motorische Einschränkungen nicht mehr ihr liebgewonnenes Baderlebnis genießen können.

Der Lift kostet pro Monat 10 €.

Das Pflegebett ist mit 20 € pro Monat zu bezahlen.

Für nähere Informationen melden Sie sich gerne unter Tel.: 07682 / 63 55 oder kommen Sie während unserer Amtszeiten am Gemeindeamt vorbei.



# Volksbegehren

Das Eintragungsverfahren für nachstehende Volksbegehren findet von Montag, 2. Mai 2022 bis Montag, 9. Mai 2022 beim Gemeindeamt Pfaffing statt.

Eintragungen können an folgenden Tagen zu folgenden Zeiten vorgenommen werden:

- MO, 02. Mai 22 - 08:00 bis 20:00 Uhr
- DI, 03. Mai 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- MI, 04. Mai 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- DO, 05. Mai 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- FR, 06. Mai 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- SA, 07. Mai 22 - 08:00 bis 10:00 Uhr
- SO, 08. Mai 22 - geschlossen
- MO, 09. Mai 22 - 08:00 bis 20:00 Uhr

Für nachstehende Volksbegehren kann unterschrieben werden:

- **Rechtsstaat & Antikorruptionsvolksbegehren**
- **Arbeitslosengeld RAUF!**
- **NEIN zur Impfpflicht**

- **Bedingungsloses Grundeinkommen umsetzen!**
- **Impfpflichtabstimmung: NEIN respektieren!**
- **Mental Health Jugendvolksbegehren**
- **Stopp Lebendtier-Transportqual**

Beim Eintragungsverfahren ist stimmberechtigt, wer am letzten Tag des Eintragungszeitraums das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt (österreichische Staatsbürgerschaft, Vollendung des 16. Lebensjahres, kein Ausschluss vom Wahlrecht) und zum Stichtag in der Wählerevidenz einer Gemeinde eingetragen ist.

Bitte bringen Sie zur Stimmabgabe Ihren amtlichen Lichtbildausweis mit!

Das Eintragungsverfahren für das Volksbegehren „Rücktritt Bundesregierung“ findet von Montag, 20. Juni

2022 bis Montag, 27. Juni 2022 beim Gemeindeamt Pfaffing statt.

- MO, 20. Juni 22 - 08:00 bis 20:00 Uhr
- DI, 21. Juni 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- MI, 22. Juni 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- DO, 23. Juni 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- FR, 24. Juni 22 - 08:00 bis 16:00 Uhr
- SA, 25. Juni 22 - 08:00 bis 10:00 Uhr
- SO, 26. Juni 22 - geschlossen
- MO, 27. Juni 22 - 08:00 bis 20:00 Uhr

Für nachstehendes Volksbegehren kann unterschrieben werden:

- **Rücktritt Bundesregierung**

Damit ein Volksbegehren erfolgreich ist und dem Nationalrat zur Behandlung weitergeleitet werden kann, sind 100.000 Unterschriften (inklusive allfälliger Unterstützungserklärungen) erforderlich.

# Kindergarten aktuell

## Neues aus dem Kindergarten

Im Rahmen der Schuleinschreibung waren die Schulanfänger eingeladen, ihre neue Volksschule zu besuchen.

Einen Tag durften die Kinder in der Schule Fornach, Zipf oder Vöcklamarkt verbringen. Das neue Gebäude mit den großen Garderoben, Klassen und natürlich dem Turnsaal kennenzulernen, ist ein großer Schritt Richtung Schulbeginn im Herbst. Erste Kontak-

te zu den neuen Lehrpersonen und Schulkameraden konnten geknüpft werden. Ein bisschen Kribbeln war schon spürbar: ein wenig Nervosität - und ganz viel Vorfreude!

Herzlichen Dank an das neue Bauhof-Team für den Nagelstock!

Euer Kindergarten team





# Übernahme Edelweiß-Apotheke in Vöcklamarkt

Liebe PfaffingerInnen!  
 Ich freue mich Euch erzählen zu dürfen, dass ich mit 1. Februar 2022 die Leitung der Edelweiß – Apotheke Vöcklamarkt übernommen habe. Da ich seit mittlerweile sechzehn Jahren in Pfaffing wohne und seit fünfzehn Jahren in der Apotheke arbeite, kennen mich wahrscheinlich die meisten von Euch.  
 Für alle anderen stelle ich mich kurz vor: Mein Name ist Claudia Meinhart. Ich bin gebürtige Salzburgerin, habe in Innsbruck Pharmazie studiert und bin 2006 mit meinem Mann Christian – einem Vöcklamarkter – und unserem damals frisch geschlüpften Baby nach Pfaffing gezogen; 2010 kam unser zweiter Sohn auf die Welt. Seit 2007 arbeitete ich bei den Kahrers

in der Apotheke. Frau Mag. Kahrer kenne ich schon seit der Volksschule, wo ich die gleiche Klasse wie ihre ältere Tochter besuchte. Sie hat mich damals schon auf die Vorzüge des Apothekerberufes aufmerksam gemacht. Weil mich Naturwissenschaften sehr interessierten, habe ich mich dann wirklich für das Pharmaziestudium entschieden. Die Entscheidung habe ich nie bereut, die abwechslungsreiche Arbeit mit vielen freundlichen Menschen bereitet mir große Freude.  
 Eva und Paul Kahrer haben abwechselnd die Apotheke 33 Jahre lang durch gute und weniger gute Zeiten geführt, dabei die Übersiedlung in die neuen, größeren Geschäftsräume 2010 geplant und bewerkstelligt. Seit Februar sind sie im wohlverdienten (Un-)Ru-

hstand und ich wünsche Ihnen alles Gute.

Heute ist die Apotheke nicht nur ein moderner, verlässlicher Arzneimittelversorger, sondern auch eine Anlaufstelle für Ihre großen und kleinen Sorgen. Gerne hören wir zu und versuchen, individuelle Lösungen zu finden. Besonders freuen wir uns darauf, endlich wieder ohne Maske und Trennwände miteinander reden zu dürfen! Statt einer großen Feier gibt es den ganzen März über viele tolle Angebote und Aktionen. Mein bewährtes Team und ich freuen uns auf Euren Besuch.

Eure Claudia Meinhart

## Lesezentrum fechila Veranstaltungen



Das Lesezentrum fechila startet im April mit einer Lesung für Kinder im Volksschulalter in den Frühling. Auf besondere Initiative unserer Mitarbeiterin Christine Mayr wird die Kinderbuchautorin Gabriele Rittig am 27. April zu uns in die Bibliothek kommen und aus ihren Büchern vorlesen. Es ist sicher ein besonderes Erlebnis für Kinder einen Autor eines spannenden Buches hautnah zu erleben.  
 Eintrittskarten zum Preis von 2 Euro sind im Lesezentrum oder in der Volks-

schule erhältlich. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt.

Am Samstag, 30. April findet oberösterreichweit die lange Nacht der Bibliotheken statt. Die Mitarbeiter des Lesezentrums beteiligen sich an dieser Aktion und laden herzlich ein. Unsere Bibliothek ist bis 21:00 geöffnet und soll an diesem Abend (mehr als sonst) ein Treffpunkt in unserem Ort sein.

Gleichzeitig findet ein „kleiner“ Buchflohmarkt statt und es werden Medien

aus dem Bestand und Buchspenden zum Kauf angeboten.

Das Team des Lesezentrums freut sich auf Ihren Besuch!

### Öffnungszeiten:

Dienstag	14:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr 14:00 - 18:30 Uhr
Samstag	09:00 - 11:00 Uhr
Sonntag	08:45 - 11:15 Uhr

# Förderungen Land OÖ

## Heizkostenzuschuss 2021/22

Die OÖ. Landesregierung hat einen Heizkostenzuschuss für die Heizperiode 2021/22 an sozial bedürftige Personen in der Höhe von € 175,00 (einmalig) beschlossen.

Eine soziale Bedürftigkeit liegt vor, wenn das monatliche Nettoeinkommen aller im Haushalt lebenden Personen die Ausgleichzulagenrichtsätze für das Jahr 2021 nicht übersteigt.

Alleinstehende:	€	950,00
Ehepaar:	€	1.500,00
je Kind:	€	380,00

Die bedarfsorientierte Mindestsicherung deckt die Kosten des Heizens bereits ab, weswegen Personen, die zur Zeit die Mindestsicherung beziehen, keinen Anspruch auf den Heizkostenzuschuss haben. Die Antragsfrist läuft bis 9. Mai 2022.

Genauere Informationen und Hilfe bei der Antragstellung erhalten Sie beim Gemeindeamt.



# Bäume und Sträucher zurückschneiden

Grundstückseigentümer werden darauf hingewiesen, dass überhängende Bäume und Sträucher, die auf das öffentliche Gut ragen zurückzuschneiden sind, da oft die Sicht für Autofahrer behindert wird und es dadurch häufig zu Unfällen kommt. Durch die schweren Schneemaßen vom vergangenen

Winter hängen die Äste noch mehr auf die Straße und es kann daher zu erheblicher Sichteinschränkung kommen.

Anfallender Baum- und Strauchschnitt kann von Pfaffingern beim ASZ (Altstoffsammelzentrum) in Vöcklamarkt abgegeben werden.

Es besteht auch die Möglichkeit die Sträucher oder Hecken von Profis wie zum Beispiel Maschinenring oder einem Gärtner zurückschneiden zu lassen. Sie kümmern sich auch um die Entsorgung des Strauchgutes.

# Schwimmbadbefüllungen

Schwimmbadbefüllungen, deren Abwässer nicht in den Kanal eingeleitet werden, sind grundsätzlich vor bzw. beim Befüllen dem Gemeindeamt mitzuteilen, damit dies bei der Kanalbenützungsbührenabrechnung berücksichtigt werden kann.

Damit für nicht in den Kanal eingeleitete Schwimmbadabwässer keine Kanalbenützungsbühr zu entrichten ist, gibt es folgende Möglichkeiten:

1. Das Schwimmbad wird über einen Hydranten der Gemeindevasserversorgungsanlage befüllt. Schläuche, Hydrantenschlüssel und Wasserzähler sind ausschließ-

lich beim Gemeindeamt auszuliehen. Ohne Wasserzähler darf auf keinen Fall aus einem Hydranten Wasser entnommen werden.

2. Das Schwimmbad wird nach vorheriger Kontaktaufnahme mit dem Gemeindeamt über die Hauswasserleitung befüllt. Für die in das Schwimmbad eingeleitete Wassermenge, die aufgrund der Ausmaße des Schwimmbades berechnet wird, jedoch mindestens 10 m<sup>3</sup> betragen muss, wird keine Kanalbenützungsbühr vorgeschrieben. Wenn keine Kanalbenützungsbühr entrichtet wird,

dürfen Schwimmbadabwässer keinesfalls in den Ortskanal eingeleitet werden, auch nicht indirekt über Straßenkanalschächte!





# Rotkreuz-Markt Vöcklamarkt

Marktstraße 9, 4870 Vöcklamarkt

E-Mail: [rotkreuzmarkt.voecklamarkt@o.roteskreuz.at](mailto:rotkreuzmarkt.voecklamarkt@o.roteskreuz.at)



*Aus Liebe zum Menschen.*

## Wer darf einkaufen?

Seit 01.01.2022 gibt es in allen RK-Sozialmärkten neue Richtlinien. Einkaufsberechtigt sind alle Personen, die unter folgenden Einkommensgrenzen (Netto) liegen: 1-Personen Haushalt: max. € 1.200,- 2-Personen Haushalt max. € 1.700,- (Ehepartner, Lebensgemeinschaft). Für jedes im Haushalt lebende unterhaltspflichtige Kind: € 300,- (Lehrlinge, Zivildienstler, Präsenzdienstler scheinen nicht auf)

Wo bekommt man eine Einkaufsberechtigung (Ausweis)?

- Beantragen kann man einen Ausweis bei Frau Monika Frank, Leiterin der Sozialberatungsstelle Rainerstrasse 1, 4870 Vöcklamarkt Tel.: 07682/39527 E-Mail: [sbs.voecklamarkt@sozialberatung-vb.at](mailto:sbs.voecklamarkt@sozialberatung-vb.at)

Man benötigt dazu: Einkommensnachweis, Foto, Meldezettel, Lichtbildausweis. Dieser Ausweis berechtigt den Besitzer ausschließlich zum Einkauf beim RK-Markt Vöcklamarkt. Man benötigt dazu: Einkommensnachweis, Foto, Meldezettel, Lichtbildausweis.

Was wird im Rotkreuz Markt angeboten?

- Die Produktpalette richtet sich nach den Spenden der Großmärkte und Einzelhändler und umfasst vorrangig Grundnahrungsmittel wie z.B.: Brot, Milchprodukte, Getränke sowie Obst und Gemüse. Dies sind Waren, die kurz vorm Ablauf der Mindesthaltbarkeit stehen, falsch etikettiert sind, deren Verpackung beschädigt ist, über- oder unterfüllt ist. Einmal

monatlich können wir auch Waren wie Mehl, Zucker, Salz, Öl, Reis, Gries, Kaffee sowie Hygieneartikel, Wasch- und Reinigungsmittel anbieten. Es besteht kein Anspruch auf eine vollständige Produktpalette wie sie in den Supermärkten angeboten wird. Alle Waren werden zu 1/3 der handelsüblichen Preise angeboten.

Rotkreuz Markt Vöcklamarkt

Marktstrasse 9

4870 Vöcklamarkt

Tel.: 0664 823 44 06

[rotkreuzmarkt.voecklamarkt@o.roteskreuz.at](mailto:rotkreuzmarkt.voecklamarkt@o.roteskreuz.at)

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14:00 – 16:30 Uhr

Freitag: 14:00 – 16:30 Uhr

## Neue Pflege Hotline vom Land OÖ

Telefonnummer: 051 / 775 775

Unter der Telefonnummer 051 / 775 775 beantworten Caritas-MitarbeiterInnen als zentrale Anlaufstelle alle Fragen rund um das Thema Pflege und Betreuung im Alter.

Welche Möglichkeiten der Betreuung und Pflege gibt es für meine Mutter? Wie sieht die Finanzierung aus? Wie beantrage ich ein höheres Pflegegeld? Wie komme ich zu einem Krankenbett für zu Hause? Wer diese oder andere Fragen zum Thema Pflege und Betreuung hat, kann sich nun an die neue

Pflege-Hotline wenden.

Viele pflegende Angehörige wissen nicht, wie sie aus der Fülle an Informationen und Angeboten zum Thema Betreuung und Pflege jene herausfiltern können, die in ihrer konkreten Situation wichtig sind. Die Pflege-Hotline schafft hier Abhilfe. Mit der Pflege-Hotline wird somit verhindert, dass sich betroffene Personen bei der Informationssuche „im Kreis“ bewegen.

Im Internet bietet außerdem die Webseite [www.pflegeinfo-ooe.at](http://www.pflegeinfo-ooe.at) eine

Übersicht über alle Hilfs- und Unterstützungsmöglichkeiten in Oberösterreich. Die Pflege-Hotline ist von Montag bis Donnerstag von 9:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr sowie am Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr erreichbar. Die restlichen Zeiten und Feiertage werden mit Anrufbeantworter und verlässlichem Rückruf abgedeckt. [www.pflegeinfo-ooe.at](http://www.pflegeinfo-ooe.at)



# Caritas-Familienhilfe unterstützt in turbulenten Zeiten

Familien können im Alltag in Situationen kommen, die aus eigener Kraft nur schwer zu bewältigen sind – sei es durch Krankheit, Überlastung oder einen Schicksalsschlag. Die Caritas-Familienhilfe ist eine wirksame Unterstützung: Die Familienhelferin betreut die Kinder in ihrem Zuhause und erledigt Haushaltstätigkeiten, die für eine gute Versorgung der Kinder notwendig sind.

„Auch als ich nicht mehr konnte, dachte ich, dass ich es alleine schaffen muss. Hilfe anzunehmen, tat mir so gut – und ist keine Schwäche! Durch die Unterstützung der Familienhelferin hatte ich endlich Zeit, einmal durchzuatmen. Jetzt habe ich wieder Kraft für den Alltag und für meine Kinder“, sagt Frau M., die sich nach der Geburt ihrer Zwillinge Unterstützung von den Mobilen Familiendiensten der Caritas holte. „Melden Sie sich bei uns, bevor die Belastung zu

groß wird! Wir unterstützen Sie gerne“, sagt Teamleiterin Angelika Rauch, die für die Bezirke Gmunden und Vöcklabruck zuständig ist.

Die Anfangspauschale für die ersten 21 Einsatzstunden beträgt 5 Euro pro Stunde. Danach sind die Kosten sozial gestaffelt. Die Einsatzdauer der Familienhilfe ist abhängig von den Bedürfnissen der Familie. Sie kann wenige Stunden bis zu mehrere Wochen betragen.

Die Mobilen Familiendienste in unserer Gemeinde sind unter Tel.: 07612/90820 erreichbar.

Nähere Infos finden Sie auf [www.mobiledienste.or.at](http://www.mobiledienste.or.at).



# Entspanntes Urlauben für Senior:innen

## Rotes Kreuz OÖ; Vöcklabruck

Auftanken, dem Alltag entfliehen und durchatmen: Frieda (85) hat Fernweh und möchte nach Söll am Wilden Kaiser fahren. In die Tiroler Berge, wo sie früher mit ihrem Mann viel Zeit und gemeinsame Urlaube verbrachte. Die Pensionistin ist aber nicht mehr so mobil und auf die Hilfe anderer angewiesen. Das Betreute Reisen macht es möglich, dass Menschen wie Frieda trotz körperlicher Einschränkungen unbeschwert auf Urlaub fahren können. „Wir wollen all jenen Menschen Urlaubsfreude bereiten, die alleine nicht mehr verreisen wollen oder können“, nennt Inge Sölkner, Koordinatorin für das Betreute Reisen im Bezirk Vöcklabruck den Grund, warum das OÖ. Rote Kreuz das Betreute Reisen seit mehr als 20 Jahren anbietet. Reiseziele sind optimal auf die Bedürf-

nisse älterer Menschen abgestimmt. Damit es wieder sicher in den Urlaub geht, erarbeitete man ein Sicherheitskonzept für unbeschwerte Reisen. Reiseprogramm und Infrastruktur sind genau auf die Zielgruppe abgestimmt. Insgesamt bietet das OÖ. Rote Kreuz mit dem Partner Reisewelt GmbH in dieser Saison 18 Urlaubsdestinationen sowie neun Tagesausflüge an. Neu im Programm sind Reisen ins Stubaital, nach Grünau und zum Zwölferhorn. „Neben traumhaften Zielen im wunderschönen Österreich und der unmittelbaren Umgebung, planen wir in diesem Jahr spannende Auslandsreisen ins kroatische Opatija, nach Natz im schönen Südtirol oder an die italienische Adria nach Caorle“, so Inge Sölkner. Ein erfahrenes Team aus diplomiertem Pflegepersonal, Altenfachbetreuer:innen und

Rotkreuz-Mitarbeiter:innen kümmert sich um die Urlauber und Urlauberinnen während der gesamten Reise. Sie geben Sicherheit, fördern die Gemeinschaft und sorgen dafür, dass sich auch Alleinreisende niemals einsam fühlen. Das wissen unsere Stammkund:innen zu schätzen. „Ich spüre die große Freude, die diese Menschen haben, wenn sie auf Reisen gehen können“, sagt Karl Ploberger. Seit vielen Jahren begleitet der Biogärtner regelmäßig das Betreute Reisen.

Mehr Informationen unter der Tel. 0664-823434



# PUTENFLEISCH - frisch ab Hof

Martina & Thomas Gramlinger • Frieding 2 • 4870 Pfaffing • Tel: 0650 7359286 oder 0664 4429109

*„Es ist keine Entscheidung, es ist unser Grundsatz  
den Tieren ein schönes Leben zu bereiten.“*

## Haltung:

- stressfreies Leben mit ausreichendem Platz im Stall und freiem Zugang zur frischen Wiese
- gentechnik- und antibiotikafreies Futter

## Verkauf:

- Ab September nach artgerechter Schlachtung am Hof

## Bestellung:

- bis Mitte Mai ein küchenfertiges Mischpaket von einer halben oder ganzen Pute.



## Gasthaus „Grüner Baum“ Vöcklamarkt



Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine

### Gastgewerbliche

### Hilfskraft

Bewerbungen bitte unter

07682-6578

oder

[helmut.rauchenschwandner@gmail.com](mailto:helmut.rauchenschwandner@gmail.com)



REGIONAL  
EINFACH  
VOR DIE HAUSTÜRE

Zustellung  
vor Ihre  
Haustüre

[www.salzkammergut.gemuesebox.at](http://www.salzkammergut.gemuesebox.at)



# Lieber Konsument, liebe Konsumentin!

**N**och nie ging es uns so gut wie heute, auch wenn die aktuelle Zeit gerade sehr im Wandel ist. Wir leben in einer Konsumgesellschaft, die es nie zuvor gab.

Aber haben wir dabei nicht vergessen, wer diese Lebensgrundlage für uns alle schafft? Dies und welche große Rolle der Konsument dabei spielt, erklären wir in den nachfolgenden Zeilen.

Die österreichische Landwirtschaft produziert die für uns so notwendigen **LEBENS**mittel und erhält und pflegt die Natur, unsere Heimat, in der wir leben. Doch leider schließen in Österreich täglich im Schnitt neun Höfe für immer die Hoftür, da sie mit dem globalen Markt nicht mehr mithalten können, da bei uns viel höhere Auflagen gelten als im Ausland und somit unsere Produktion teurer ist.

Doch genau diese, unsere Familienbetriebe, tragen einen wesentlichen Teil zum Umwelt- und Klimaschutz bei! Weiters stellen gerade diese Betriebe

unsere Eigenversorgung mit Lebensmitteln sicher.

Die österreichischen Produkte, und damit die österreichischen Bäuerinnen und Bauern, werden durch Billig-Importe verdrängt! Diese Billig-Importe verdrängen aber nicht nur unsere Betriebe, sondern sind noch dazu klimaschädlich (Rodung des Regenwaldes), belasten die Umwelt (lange Transportwege, dadurch hohe CO<sub>2</sub> Belastung) und erfüllen zudem bei weitem nicht die hohen Standards und Auflagen, die bei uns gelten (Tierwohl, Pflanzenschutz, Umwelt- und Klimaschutz, usw.).

So ist zum Beispiel der Einsatz von Palmöl in den letzten 30 Jahren um 700% angestiegen. Das heißt, es wird Regenwald niedergebrannt, um billiges Palmöl zu erzeugen.

In den Lebensmitteln wird dadurch heimisches, hochwertiges Milchfett durch klimaschädliches Palmöl oder Kokosfett ersetzt.

Wir als Konsumenten entscheiden mit jedem Griff ins Regal, welches Produkt nachproduziert wird! Umso wichtiger ist es, dass wir diese Macht und Verantwortung als Konsumenten auch wahrnehmen!

Darum schau drauf, was drin ist! Ein genauer Blick auf das Produkt und auf die Zutatenliste offenbart so einiges!

Das rot-weiß-rote AMA Gütesiegel ist eine Garantie für in Österreich produzierte Lebensmittel. Von der landwirtschaftlichen Produktion bis hin ins Regal!

Denn „Regionale Genießer sind Klimaschützer!“

Grüße eure Bäuerinnen und Bauern ums Eck



## SO VIELE MENSCHEN VERSORGT EIN BAUER\*





# Grillen

 DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP

**G**eselliges Beisammensein mit Freunden, Verwandten und der Familie. Ein lauer Sommerabend, mit Grillfest im Garten, würzige Köstlichkeiten vom Rost – für viele gibt es nichts Schöneres. Doch auch hier lauern Gefahren. Damit der Grillspaß nicht mit einem Besuch beim Arzt oder im Krankenhaus endet, sollten Sie die untenstehenden Selbstschutzmaßnahmen ergreifen.

Gute Vorbereitung ist die halbe Miete:

- Achten Sie stets auf den ordnungsgemäßen Aufbau und sichern Sie den Stand des Grillers auf nicht brennbarem Untergrund
- Kontrollieren Sie bei Gasgrillern, dass der Gasanschluss richtig befestigt wurde und alle Zubehöreile gewartet sind bzw. lagern Sie Gasflaschen niemals in der Sonne

- Halten Sie genügend Abstand zu brennbaren Gegenständen
- Halten Sie für den Fall eines Unfalls oder Missgeschicks einen Feuerlöscher oder einen Eimer Sand bereit
- Windrichtung wegen Funkenflug und Rauchentwicklung beachten

Sicheres Grillen:

- Tragen Sie beim Grillen keine Kleidung aus Kunststofffaser, am besten schützen Sie sich mit einer Grillschürze
- Löschen Sie Gasgrillerflammen oder brennendes Fett keinesfalls mit Wasser
- Halten Sie Kinder und Tiere vom Grill fern
- Verwenden Sie zum Entzünden der Holzkohle ausschließlich geprüfte Grillanzünder - auf keinen Fall Benzin oder Spiritus

- Benutzen Sie Grillhandschuhe
- Verwenden Sie das richtige Zubehör, z.B. eine langstielige Grillzange mit hitzeisolierten Griffen
- Wenn Sie mit dem Grillen fertig sind, legen Sie den Deckel auf den Holzkohlegriller und schließen Sie alle Lüftungen. Beim Gasgriller schalten Sie zunächst das Gas an der Flasche ab, danach die Brenner aus
- Bei einem Holzkohlegrill die Asche oder Kohlereste erst nach vollständiger Verbrennung und Abkühlung des Grillgeräts entsorgen

Falls es doch zu einer Brandwunde kommt: Unter fließendes, lauwarmes Wasser halten (ca. 20°) und steril abdecken!

# Sicherheit bei der Gartenarbeit

**D**er Frühling lockt die Hobbygärtner ins Freie. Doch die Gartensaison ist nicht ungefährlich, jährlich verletzen sich mehr als 10.000 Österreicher bei der Arbeit in der Botanik so schwer, dass sie im Krankenhaus behandelt werden müssen.

Schutzkleidung:

- Handschuhe und feste Schuhe sind notwendig
- Eine Schutzbrille bietet Schutz vor Staub, fliegenden Spänen oder zurückschlagenden Ästen
- Eng anliegende Kleidung tragen, damit nichts in Maschinen und Geräte gezogen werden kann

- Eine Badebekleidung ist nicht für die Gartenarbeit geeignet (Sonnenbrand,...) - Kopfbedeckung nicht vergessen

Maßnahmen:

- Auf Impfschutz achten (Tetanus, Zecken,...)
- Langstielige Geräte und eine Scheibtruhe verwenden, um eine gebückte Arbeitshaltung zu vermeiden
- Leiter vor Aufstieg auf ihre Funktionstüchtigkeit überprüfen - auf einen sicheren Stand und rutschhemmende Sprossen achten
- Bei Verwendung von Chemikalien

nicht nur die Schutzbrille, sondern auch eine Atemschutzmaske tragen - die Chemikalien anschließend sicher aufbewahren

- Die Kabel der elektrischen Geräte müssen für die Arbeit im Freien geeignet sein
- Parallel zum Hang den Rasen mähen, damit man bei einem Sturz nicht unter den Mäher rutscht
- Vorsicht vor Wespen- und Hornisennestern

Nehmen Sie sich nicht zu viel Gartenarbeit auf einmal vor und führen Sie nicht stundenlang die gleiche Tätigkeit aus!

## kurz notiert:

### Gottesdienste in Pfaffing

Jeden 1. Mittwoch im Monat findet um 19:00 Uhr ein Gottesdienst in der Pfaffinger Kirche statt.

### Rechtsberatung

Kostenlose erste Rechtsauskünfte von Dr. Margit Stüger gibt es am Donnerstag, 2. Juni 2022, um 16:00 Uhr beim Gemeindeamt in Vöcklamarkt! Anmeldung im Sekretariat unter der Tel.Nr. (07682) 2655 -11

### Mutterberatung

Die nächsten Mutterberatungen bei Schatzis\*Familienzentrum finden am Donnerstag, 28. April 2022 und am Donnerstag, 23. Juni 2022 statt.

### Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Mittwoch, 15. Juni 2022 statt. Gerne können interessierte BürgerInnen bei der Gemeinderatssitzung zuhören.

## Müllabfuhrtermine

4 + 8 wöchentlich  
Donnerstag 12. Mai 2022

4 wöchentlich  
Freitag 10. Juni 2022

4 + 8 wöchentlich  
Donnerstag, 7. Juli 2022

## Biotonne- Abfuhrtermine

Montag 25. April 2022

Montag 09. Mai 2022

Montag 23. Mai 2022

Dienstag 07. Mai 2022

## Apotheken-Bereitschaftsdienst

Die Dienstbereitschaft der angeführten Apotheke beginnt um 08:00 Uhr des jeweiligen Tages bis zum nächsten Tag um 08:00 Uhr, am Wochenende von Samstag, 08:00 Uhr bis Montag, 08:00 Uhr.

### Edelweiß-Apotheke

4870 Vöcklamarkt  
Tel. (07682) 62 65  
April: 1., 7., 13., 19., 25., 30.  
Mai: 1., 6., 12., 18., 24.

### Apotheke „Zum guten Hirten“

4873 Frankenburg  
(07683) 82 34  
April: 5., 11., 16., 17., 22., 28.  
Mai: 4., 10., 16., 21., 22., 27.

### Apotheke „Zum schw. Adler“

4890 Frankenmarkt  
(07684) 63 21  
April: 2., 3., 8., 14., 20., 26.  
Mai: 2., 7., 8., 13., 19., 25.

### Seering-Apotheke

4880 St. Georgen/A.  
Tel. (07667) 800 60  
April: 6., 12., 18., 23., 24., 29.  
Mai: 5., 11., 17., 23., 28., 29.

### Schutzengel-Apotheke

4880 St. Georgen/A.  
(07667) 62 51  
April: 4., 9., 10., 15., 21., 27.  
Mai: 3., 9., 14., 15., 20., 26.



auch Online unter:  
[www.pfaffing.at](http://www.pfaffing.at)

## Altpapier- Abfuhrtermine

Montag 09. Mai 2022  
Dienstag 10. Mai 2022

Montag 20. Juni 2022  
Dienstag 21. Juni 2022

## Gelber Sack- Abholtermine

Freitag 20. Mai 2022

Freitag 01. Juli 2022

# Termine & Veranstaltungen

**Stadtfest**  
Pfaffing Oberalberting

**DORFHALLE PFAFFING**

Freitag **22.04.** Welcome back **PARTY** mit DJ PABLO

Samstag **23.04.** **WoxX**  
www.woxx.at

Facebook: #ffoberalberting  
Instagram: ff\_oberalberting  
Homepage: www.ff-oberalberting.at

Online Ticketverkauf!

## Flurreinigungsaktion

Dienstag, 12. April 2022 um 14:00 Uhr

In den meisten Gemeinden Oberösterreichs ist die Flurreinigungsaktion „HUI statt PFUI“ zu einem fixen Terminpunkt geworden. Auch heuer findet diese Aktion in Pfaffing wieder statt, da sie ein wichtiger Beitrag für ein sauberes Oberösterreich, PFAFFING ist. Wie in den vergangenen Jahren, hoffen wir auf eine rege Teilnahme Ihrerseits!

Letztes Jahr wurden ca. 15 Säcke Müll gesammelt. Nachdem unsere Gemeinde wieder „gesäubert“ wurde, gibt es als kleines Dankeschön wieder Getränke und Würstel für die fleißigen Helfer.



## Vöcklataler Volkslauf

Lauf um die Fornacher Trophäe - Sonntag, 24. April 2022

Lauf um die **Fornacher Trophäe**

2. Fornacher Genusslauf

**17. Volkslauf**

24. April 2022 ab 9.00 Uhr  
Start in Fornach vor dem Musikheim  
www.voeklataler-volkslauf.at

Diese Laufveranstaltung findet jedes Jahr im Frühling abwechselnd mit Start in den Gemeinden Vöcklamarkt, Fornach und Pfaffing statt, weshalb die Laufstrecken bzgl. Distanz, Profil sowie Laufrichtung variieren! Corona bedingt mussten wir unser Laufevent leider immer wieder - letztendlich um 2 Jahre - verschieben. Jetzt ist es endlich soweit und wir starten alle voller Motivation durch!

Ein Genusslauf für EinzelläuferInnen und 3er-Teams. Gewertet wird nicht die schnellste Zeit sondern die Differenz zur Durchschnittszeit. Die Laufzeiten der einzelnen TeamläuferInnen werden summiert und gewertet. Der Start ist gemeinsam mit dem Hauptlauf!

Trainierte Hobby- und VereinsläuferInnen können ihre Fitness beim Hauptlauf mit 12,20 Kilometern mit Start um 10:30 Uhr unter Beweis stellen. Anmeldungen können jederzeit unter [www.voeklataler-volkslauf.at](http://www.voeklataler-volkslauf.at) abgegeben werden. Darüber hinaus ist unser Hauptlauf immer ein fixer Bestandteil der SPORT STREICHER RUNNINGTOUR 2022!

Startgeld:

- € 5,00 für Kinder und Junioren
- € 11,00 für Nordic Walker
- € 11,00 für Genusslauf
- € 16,00 für Hauptlauf

Für Pfaffinger Kinder übernimmt die Gemeinde Pfaffing das Startgeld.



# Familienfest

Sonntag, 12. Juni 2022 - Spielplatz in Graben

Heuer findet das 11. Pfaffinger Familienfest unter dem Motto „Hokus pokus“ am Sonntag 12. Juni 2022 um 14:00 Uhr beim Spielplatz in Graben statt. Es dreht sich alles um das Thema Magie & Zauberei. Es gibt auch eine Magiershow!

Weiters gibt es auch viele Bastel- und Spielmöglichkeiten. Es warten auch einige Überraschungen auf die Kinder.

Auf euer Kommen freuen sich der Sport-, Kultur-, Jugend-, Familien- und Seniorenausschuss, die Bürgermeisterin und alle Gemeinderäte der Gemeinde Pfaffing.

Bei Regenwetter wird die Veranstaltung abgesagt, das kann auch kurzfristig über das Gemeinde WhatsApp auf Social Media erfolgen.

# Funpark Eröffnung

Samstag, 25. Juni 2022 - Freizeitanlage Pfaffing

Coronabedingt konnte die Eröffnung des Funparks noch nicht durchgeführt werden, daher wird diese Eröffnung nun am Samstag, 25. Juni 2022 um 14:00 Uhr stattfinden. Das genaue Programm wird auf Gem2Go, whatsapp sowie in unseren sozialen Medien noch bekannt gegeben.

Auch der neue Beachvolleyballplatz wird bis dahin fertig sein!

Wir freuen uns auf zahlreiches junges Publikum.

Bei Regenwetter wird die Veranstaltung abgesagt.



## Mutter-Kind-Basar

Freitag, 22. April 2022

Am Freitag, 22. April 2022 findet von 14:30 bis 17:30 Uhr am Kirchenvorplatz/Moserplatz der Mutter-Kind-Basar der Katholischen Frauenbewegung statt. Ersatztermin bei Schlechtwetter ist am Freitag, 29. April 2022 gleiche Uhrzeit. Die Katholische Frauenbewegung lädt zu Kaffee und Kuchen herzlich ein.

## Maibaum aufstellen

Sonntag, 1. Mai 2022

Die Freiwillige Feuerwehr Pfaffing veranstaltet heuer wieder ein Maibaum aufstellen. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

Sonntag, 1. Mai 2022

ab 13:30 Uhr

vor dem Gemeindeamt



## Eröffnung Gehweg

### Abschnitt 1

Freitag, 20. Mai 2022

Die Eröffnungsfeier für den fertiggestellten 1. Abschnitt des Gehweges findet am Freitag, 20. Mai 2022 ab 14:00 Uhr statt. Es werden die anliegenden Ortschaften (Graben, Schneiderweg, Mesnerleiten, Mauracherberg, Weixlbaumerberg, Steinberg) noch persönlich eingeladen. Für Verpflegung ist gesorgt!



Vortrag Photovoltaik-Offensive von Wolfgang Wielend, WSelectrics.



Oberalberting - Fahrerflucht nach Beschädigung des Hydranten und der Verkehrsschilder.



Die „Gartenhütte“ vom Gasthaus wurde aufgestellt.



Das Bauhofgebäude wurde an die Nahwärme angeschlossen.



## IMPRESSUM

Medieninhaber, Redaktion und Herausgeber:  
Gemeindeamt Pfaffing · 4870 Pfaffing Nr. 2 · Tel: (07682) 6355 · E-Mail: [gemeinde@pfaffing.at](mailto:gemeinde@pfaffing.at)  
Für den Inhalt verantwortlich: AL Gerald Brandt  
Offenlegung gemäß §25 Mediengesetz:  
„Pfaffinger Gemeindezeitung“ ist ein Medium zur staatsbürgerlichen Information  
sowie zur gemeindeamtlichen Berichterstattung und Verlautbarung  
Bildmaterial ohne Beschriftung: Gemeinde Pfaffing  
Redaktionsschluss Folge 2-2022: Freitag, 3. Juni 2022

